# VERORDENING (EEG) Nr. 442/70 VAN DE COMMISSIE

## van 9 maart 1970

## houdende vaststelling van de wijze van toepassing van het systeem van compensatie van opslagkosten in de sector suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad van 18 december 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2485/69 (2), inzonderheid op artikel 8, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 750/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende de algemene voorschriften inzake verevening van de opslagkosten in de sector suiker (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1394/69 (4), bepaalt dat de vergoeding voor opslagkosten niet alleen wordt toegekend aan iedere suikerfabrikant met een basisquotum en aan iedere raffinadeur, maar ook aan iedere fabrikant van poedersuiker, klontjes of kandijsuiker en aan iedere gespecialiseerde suikerhandelaar, voor zover deze personen erkend zijn door de Lid-Staat op wiens grondgebied hun bedrijf gevestigd is ;

Overwegende dat de uitbreiding van de vergoeding tot deze andere personen omschrijving van de begrippen fabrikant van poedersuiker, klontjes of kandijsuiker en gespecialiseerd suikerhandelaar noodzakelijk maakt ; dat te dien einde objectieve criteria, in het bijzonder voor het bepalen van de omvang van de minimale opslag, moeten worden vastgesteld ;

Overwegende dat, ten einde een mogelijke ontwikkeling van deze werkzaamheden niet te beletten, alle aanvragers dienen te worden erkend die in staat zijn in de toekomst aan de vereiste voorwaarden te voldoen ;

Overwegende dat om misbruiken te beletten de erkenning eventueel met terugwerkende kracht moet worden ingetrokken wanneer aan de toekenningsvoorwaarden niet meer wordt voldaan en voor de toekomst hierin geen verandering wordt verwacht ;

Overwegende dat het met het oog op de bijzondere situatie in iedere Lid-Staat wenselijk is de Lid-Staten te laten beschikken over een ruimere beoordelingsmarge, bestaande in het eventueel voorschrijven van aanvullende voorwaarden, en de mogelijkheid om op grond daarvan de erkenning in te trekken ;

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr. 750/68 de vergoeding slechts wordt toegekend voor binnen het maximumquotum geproduceerde hoeveelheden witte en ruwe suiker die zich bevinden in een opslagplaats welke erkend is door de Lid-Staat op wiens grondgebied de opslagplaats zich bevindt ; dat het derhalve noodzakelijk is deze erkenning overeenkomstig de controlemogelijkheden van de Lid-Staten te beperken en de ontvanger van de vergoeding te verplichten deze controle te vergemakkelijken ;

Overwegende dat de uitbreiding van de compensatie van de opslagkosten tot bepaalde stropen in de zin van artikel 8 van Verordening nr. 1009/67/EEG, die later onder controle tot suiker in vaste vorm worden verwerkt, vereist dat deze stropen in speciale reservoirs worden opgeslagen ;

Overwegende dat het gewenst is voor stropen geen vergoeding te betalen voor de maand van produktie, zulks ten einde de fabrikanten die een deel van hun suiker uit stropen vervaardigen niet te bevoordelen ten opzichte van fabrikanten die alleen suiker produceren uit bieten, aangezien deze dikwijls bijna een maand zijn opgeslagen ;

Overwegende dat de vergoeding en de bijlage voor stropen volgens het winbare suikergehalte van deze stropen moeten worden berekend, zulks ten einde geen vergoeding te betalen voor de opslag van de in stropen aanwezige melasse ; dat het winbare suikergehalte moet worden bepaald volgens de methode die voor de gehele Gemeenschap uniform is vastgesteld in artikel 1, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 142/69 van de Commissie van 25 januari 1969 tot vaststelling van enkele uitvoeringsbepalingen welke noodzakelijk zijn voor de toepassing van het quotasysteem in de sector suiker (5) ;

Overwegende dat het systeem van compensatie van de opslagkosten niet tot doel heeft de verpakkingskosten te compenseren ; dat derhalve voor de vergoeding en de bijdrage moet worden uitgegaan van het nettogewicht van de opgeslagen of afgezette hoeveelheden ;

Overwegende dat de wijze van berekening van de vergoeding en de bijdrage voor ruwe suiker geen distorsie tussen deze suiker en witte suiker mag ver-

(1) PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.
(2) PB nr. L 314 van 15. 12. 1969, blz. 6.
(3) PB nr. L 137 van 21. 6. 1968, blz. 4.
(4) PB nr. L 179 van 21. 7. 1969, blz. 3.
(5) PB nr. L 20 van 27. 1. 1969, blz. 1.

oorzaken ; dat ruwe suiker te dien einde in witte suiker dient te worden uitgedrukt aan de hand van de rendementsformule omschreven in Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor de berekening van de c.i.f.-prijzen in de sector suiker (1) ;

Overwegende dat op grond van artikel 3, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 750/68 in bijzondere omstandigheden speciale maatregelen kunnen worden genomen voor suiker die aan het begin van een maand onderweg is ; dat deze bijzondere omstandigheden aanwezig zijn voor in de Franse overzeese departementen voortgebrachte ruwe suiker, aangezien bijna de gehele produktie niet ter plaatse wordt verbruikt ; dat in verband met de grote afstand tussen deze departementen en Europa het vervoer verscheidende weken in beslag neemt ; dat derhalve in de regel niet kan worden voorkomen dat deze suiker de eerste dag van een kalendermaand onderweg is ; dat, gezien de minimumduur van het vervoer, de vergoeding tot een periode van minder dan een maand dient te worden beperkt ;

Overwegende dat op grond van artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 750/68 bij de vaststelling van de vergoeding rekening wordt gehouden met de financieringskosten ; dat het gewenst is geen opslagkosten te vergoeden indien voor de suiker bij voorbaat een restitutie wordt uitgekeerd op grond van Verordening (EEG) nr. 441/69 van de Raad van 4 maart 1969 houdende aanvullende algemene voorschriften betreffende de toekenning van restituties bij uitvoer van produkten die aan een stelsel van gemeenschappelijke prijzen zijn onderworpen en die als zodanig of in de vorm van bepaalde niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen worden uitgevoerd (2), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1905/69 (3) ;

Overwegende dat de rechthebbenden de vergoeding zo spoedig mogelijk moeten kunnen ontvangen ; dat het derhalve wenselijk is in een spoedige uitkering van de vergoedingen te voorzien ; dat, gezien de administratieve gebruiken in de Lid-Staten, dient te worden uitgegaan van een termijn van ten hoogste drie maanden ;

Overwegende dat de vergoeding van de opslagkosten slechts betrekking heeft op de binnen het maximumquotum voortgebrachte hoeveelheden witte en ruwe suiker en stropen in de zin van artikel 8 van Verordening nr. 1009/67/EEG ; dat echter, ingeval het bepaalde bij artikel 30 van Verordening nr. 1009/67/EEG niet wordt toegepast, de eventueel boven het maximumquotum voortgebrachte hoeveelheden eerst aan het einde van het verkoopseizoen voor suiker bekend zijn ; dat de fabrikanten bijgevolg inmiddels ten onrechte een vergoeding kunnen hebben ontvangen ; dat derhalve maatregelen moeten kunnen worden genomen voor de terugbetaling van deze vergoeding voor de betrokken hoeveelheden ;

Overwegende dat artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 750/68 bepaalt dat de bijdrage verschuldigd is op een nader te bepalen tijdstip tussen de dag waarop de suiker wordt afgezet en het einde van de maand volgende op de maand van afzet ; dat het gepast is het begrip afzet nader te definiëren ;

Overwegende dat een fabrikant tegelijkertijd verplicht kan zijn de bijdrage te betalen en het recht kan hebben de vergoeding te ontvangen ; dat derhalve op het niveau van de fabrikant verrekening van de bijdrage met de vergoeding als regel dient te worden aangehouden ;

Overwegende dat om de Lid-Staten de beschikking te geven over doeltreffende controlemiddelen alle rechthebbenden verplicht moeten worden de nodige gegevens mede te delen aan de betrokken Lid-Staat ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

1. De in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 750/68 bedoelde erkenning wordt door de Lid-Staten verleend aan iedere fabrikant van poedersuiker, klontjes of kandijsuiker of gespecialiseerde suikerhandelaars, die in de zin van de onderhavige verordening als zodanig wordt beschouwd.

2. In de zin van de onderhavige verordening wordt beschouwd :

a) als fabrikant van poedersuiker, klontjes of kandijsuiker, hij

— wiens werkzaamheid erin bestaat uit suiker als zodanig uitsluitend suiker van de tariefposten 17.01 en 17.02 van het gemeenschappelijk douanetarief te vervaardigen die andere fysieke kenmerken vertoont dan die van de verwerkte suiker,

en

— voor wie gedurende een verkoopseizoen voor suiker het gemiddelde van de aan het eind van iedere maand in erkende opslagplaatsen geconstateerde voorraden niet minder bedraagt dan 200 ton ;

b) als gespecialiseerd suikerhandelaar, hij

— van wie een van de voornaamste werkzaamheden erin bestaat in het groot suiker te ver-

(1) PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.
(2) PB nr. L 59 van 10. 3. 1969, blz. 1.
(3) PB nr. L 247 van 1. 10. 1969, blz. 1.

handelen en die per verkoopseizoen voor suiker een hoeveelheid van ten minste 10.000 ton suiker uit de Gemeenschap koopt,

— die niet het beroep van kleinhandelaar in suiker uitoefent,

en

— voor wie gedurende een verkoopseizoen voor suiker het gemiddelde van de aan het eind van iedere maand in erkende opslagplaatsen geconstateerde voorraden niet minder bedraagt dan 500 ton.

De Lid-Staten kunnen aanvullende voorwaarden stellen voor het verlenen van de erkenning.

3. De erkenning wordt verleend aan iedere aanvrager die in staat wordt geacht in de toekomst te voldoen aan de in lid 2 bedoelde voorwaarden.

4. Van het einde van het verkoopseizoen voor suiker 1970/1971 af wordt behoudens geval van overmacht de erkenning met terugwerkende kracht voor het laatste verkoopseizoen voor suiker onttrokken

a) aan fabrikanten van poedersuiker, klontjes of kandijsuiker wanneer gedurende dit laatste verkoopseizoen het gemiddelde van hun aan het eind van iedere maand in erkende opslagplaatsen geconstateerde voorraden minder bedraagt dan 160 ton ;

b) aan gespecialiseerde suikerhandelaren wanneer gedurende dit laatste verkoopseizoen voor suiker het gemiddelde van hun aan het eind van iedere maand in erkende opslagplaatsen geconstateerde voorraden minder bedraagt dan 400 ton.

Afgezien van het geval waarin de voorwaarden van lid 3 vervuld zijn, wordt de erkenning ingetrokken wanneer voor het laatste verkoopseizoen voor suiker aan de in lid 2, eerste alinea, bedoelde voorwaarden niet wordt voldaan.

De erkenning kan worden ingetrokken wanneer aan de in lid 2, tweede alinea, bedoelde voorwaarden niet wordt voldaan.

*Artikel 2*

De in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 750/68 bedoelde erkenning wordt door de Lid-Staten slechts verleend voor opslagplaatsen, waar de Lid-Staten in staat zijn de nodige controle uit te oefenen en op voorwaarde dat de eigenaar van de suiker respectievelijk van de stropen er zorg voor draagt dat deze controle op ieder ogenblik kan worden uitgeoefend.

*Artikel 3*

Deze vergoeding en de bijdrage worden vastgesteld per 100 kilogram witte suiker. Zij zijn gelijk per gewichtseenheid, ongeacht de kwaliteit van de betrokken witte suiker.

*Artikel 4*

1. Voor het berekenen van de vergoeding voor ruwe rietsuiker wordt deze suiker omgerekend in witte suiker door de hoeveelheid ruwe suiker te vermenigvuldigen met de coëfficiënt 0,98.

Voor het berekenen van de vergoeding voor ruwe bietsuiker wordt deze suiker omgerekend in witte suiker, naar keuze van de betrokken Lid-Staat volgens een van de volgende methoden :

a) door de hoeveelheid ruwe suiker te vermenigvuldigen met de coëfficiënt 0,92

of

b) in functie van zijn rendement, geconstateerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68.

2. Voor het berekenen van de bijdrage voor ruwe suiker wordt deze suiker in functie van zijn overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 bepaald rendement omgerekend in witte suiker.

3. Voor het berekenen van de vergoeding en de bijdrage wordt uitgegaan van het nettogewicht van de hoeveelheid suiker.

*Artikel 5*

1. Voor rietsuiker uit de Franse overzeese departementen, die de eerste van een kalendermaand om 0.00 uur onderweg is en bij aankomst in een erkende opslagplaats wordt opgeslagen, worden de opslagkosten vergoed. De vergoeding wordt slechts verleend aan de in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 750/68 bedoelde rechthebbenden die eigenaar zijn van de suiker op het ogenblik waarop de in de voorgaande alinea bedoelde opslag plaatsvindt.

2. Voor de in lid 1 bedoelde suiker wordt de vergoeding evenwel beperkt tot een periode gelijk aan driekwart van een maand.

*Artikel 6*

1. De vergoeding en de bijdrage voor stropen in de zin van artikel 8 van Verordening nr. 1009/67/EEG worden berekend in functie van hun winbaar suikergehalte.

Het winbare suikergehalte wordt berekend overeenkomstig artikel 1, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 142/69.

2. Voor de vergoeding voor stropen is de voor een maand in aanmerking te nemen hoeveelheid gelijk aan het rekenkundig gemiddelde van de hoeveelheden welke opgeslagen zijn aan het begin en aan het einde van de betrokken maand, waarbij de aan

het einde van de maand opgeslagen hoeveelheid met de gedurende de betrokken maand geproduceerde hoeveelheid moet worden verminderd. Indien de gedurende de betrokken maand geproduceerde hoeveelheid groter is dan de hoeveelheid welke aan het eind van de maand is opgeslagen, wordt laatstgenoemde hoeveelheid geacht gelijk te zijn aan nul.

3. In de zin van artikel 8 van Verordening nr. 1009/67/EEG worden onder bepaalde stropen die een tussenstadium in de produktie van vaste suiker vormen, verstaan de stropen van tariefpost 17.02, die later onder douanecontrole of onder administratieve controle met dezelfde waarborgen tot suiker in vaste vorm worden verwerkt en in speciale reservoirs, gescheiden van de installaties voor de suikerproduktie, opgeslagen worden.

*Artikel 7*

De vergoeding wordt niet verleend voor produkten die onderworpen zijn aan een der in de artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG) nr. 441/69 bedoelde regelingen.

*Artikel 8*

Ingeval een Lid-Staat heeft besloten dat het bepaalde in artikel 30 van Verordening nr. 1009/67/EEG niet wordt toegepast op zijn grondgebied, vordert hij de vergoeding terug die eventueel is uitgekeerd voor de hoeveelheden suiker die als gevolg van zijn besluit boven het maximumquotum blijken te zijn geproduceerd.

*Artikel 9*

1. De vergoeding van de opslagkosten wordt uiterlijk aan het einde van de derde maand volgende op die waarvoor de vergoeding is verschuldigd, uitgekeerd.

2. Voor het berekenen van de bedragen betreffende de bijdrage is afzet in de zin van artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 750/68, voor zover de bijdrageplicht nog niet is ontstaan :

a) de uitslag van suiker uit de fabriek, waar de suiker vervaardigd is voor zover de suiker niet naar een erkende opslagplaats van de fabrikant van deze suiker wordt overgebracht ;

b) de uitslag van suiker uit de erkende opslagplaats van de fabrikant, overbrenging van suiker van een erkende opslagplaats naar een andere erkende opslagplaats van eenzelfde fabrikant wordt echter niet beschouwd als afzet ;

c) de eigendomsoverdracht van suiker aan een andere persoon, die recht heeft op vergoeding van de opslagkosten, zonder dat deze suiker de erkende opslagplaats van de fabrikant verlaat ;

d) de verwerking van suiker en stropen door de fabrikant tot andere produkten dan die van post 17.01 van het gemeenschappelijk douanetarief ;

e) de denaturering van suiker ;

f) de uitslag van stropen uit de in artikel 6 bedoelde reservoirs van de fabrikant, na vervreemding ;

g) het ogenblik waarop suiker of stropen aan een der in de artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG) nr. 441/69 bedoelde regelingen worden onderworpen.

3. Per fabrikant kan de vergoeding worden verrekend met de bijdrage.

*Artikel 10*

1. Ieder rechthebbende op de vergoeding van de opslagkosten doet uiterlijk de 15e van iedere maand aan de betrokken Lid-Staat mededeling van :

a) de totale nettohoeveelheden suiker respectievelijk stroop, waarvoor de vergoeding wordt verleend, die om 24,00 uur van de laatste dag van de maand voorafgaande aan die van de mededeling bij hem in voorraad waren ;

b) de verdeling van de sub a) bedoelde hoeveelheden over de verschillende opslagplaatsen waar hij zijn suiker en stropen opslaat.

2. Iedere fabrikant deelt terzelfder tijd als de in lid 1 bedoelde gegevens en overeenkomstig de in artikel 9, lid 2, bedoelde verdeling de hoeveelheden mede die tijdens de maand voorafgaande aan die van de mededeling afgezet en binnen zijn maximumquotum geproduceerd werden.

3. De Lid-Staten kunnen mededeling van aanvullende gegevens verlangen.

*Artikel 11*

Verordening (EEG) nr. 774/68 van de Commissie van 24 juni 1968 houdende vaststelling van de wijze van toepassing van het systeem van compensatie

van opslagkosten in de sector suiker [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2565/69 [2], wordt ingetrokken.

*Artikel 12*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Brussel, 9 maart 1970.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Jean REY

---

(1) **PB nr.** L 142 van 25. 6. 1968, blz. 6.
(2) **PB nr.** L 321 van 23. 12. 1969, blz. 17.